ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. marca 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS, pokiaľ ide o dovoz čerstvého mäsa z Argentíny

[oznámené pod číslom K(2005) 602]

(Text s významom pre EHP)

(2005/234/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 72/462/EHS z 12. decembra 1972 o zdravotných problémoch a problémoch veterinárnej inšpekcie pri dovoze hovädzieho dobytka, oviec, kôz a ošípaných, čerstvého mäsa alebo mäsových výrobkov z tretích krajín [1], a najmä na jej článok 3 ods. 1 druhý pododsek a článok 16 ods. 1,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002, ktorá ustanovuje pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu [2], a najmä na jej článok 8 ods. 1 a 4,

keďže:

(1) Časť 1 prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1979, navrhujúcemu zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré ustanovuje podmienky týkajúce sa zdravia zvierat, verejného zdravia a veterinárnych osvedčení na dovoz určitých živých zvierat a ich čerstvého mäsa do Spoločenstva [3] ustanovuje zoznam tretích krajín a častí tretích krajín, z ktorých sa členským štátom povoľuje dovážať určité druhy živých zvierat a ich čerstvé mäso.

(2) V dôsledku vypuknutia slintačky a krívačky („FMD“), ktorá sa v septembri 2003 objavila v Argentíne v provincii Salta, na severe krajiny blízko pri hraniciach s Paraguajom, bolo s cieľom pozastaviť dovoz vykosteného a vyzretého hovädzieho mäsa z argentínskych provincií Salta, Jujuy, Chaco a Formosa rozhodnutiami 2003/658/ES [4] a 2003/758/ES [5] zmenené a doplnené rozhodnutie Komisie 93/402/EHS z 10. júna 1993 o veterinárnych podmienkach a veterinárnej certifikácii pri dovozoch čerstvého mäsa z krajín Južnej Ameriky [6]. Rozhodnutím 2004/212/ES [7] sa zrušilo rozhodnutie 93/402/EHS a jeho ustanovenia sú obsiahnuté v rozhodnutí 79/542/EHS.

(3) Od zlikvidovania nákazy ubehlo už viac ako 12 mesiacov a na území Argentíny nedošlo k žiadnemu novému prepuknutiu nákazy. Inšpekčné misie uskutočnené v roku 2004 medzitým ukázali, že situácia v Argentíne sa vzhľadom na zdravie zvierat a verejné zdravie zlepšila.

(4) Komisia požiadala Argentínu, aby pozdĺž svojich hraníc s Bolíviou a Paraguajom zabezpečila nárazníkovú zónu a tak predišla riziku zavlečenia nákazy FMD. Argentína navrhla zónu širokú 25 kilometrov pozdĺž svojich hraníc s týmito krajinami („nárazníková zóna“). Podrobné mapy a informácie týkajúce sa najmä kontrolných opatrení platných v nárazníkovej zóne boli nedávno poskytnuté Komisii. Dovoz čerstvého mäsa z nárazníkovej zóny do Spoločenstva z druhov náchylných na FMD by sa mal zakázať.

(5) Preto je vhodné obnoviť dovoz vykosteného a vyzretého čerstvého hovädzieho mäsa z provincií Salta, Jujuy, Chaco a Formosa – s výnimkou nárazníkovej zóny.

(6) Rozhodnutie 79/542/EHS bolo zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/212/ES *inter alia* s cieľom vyňať mäsové výrobky z jeho pôsobnosti. Z tohto dôvodu je vhodné vypustiť v článku 1 chybný odkaz na mäsové výrobky.

(7) Článok 1 a časť 1 prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

---

[1] Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).
[2] Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.
[3] Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2004/620/ES (Ú. v. EÚ L 279, 28.8.2004, s. 30).
[4] Ú. v. EÚ L 232, 18.9.2003, s. 59.
[5] Ú. v. EÚ L 272, 23.10.2003, s. 16.
[6] Ú. v. ES L 179, 22.7.1993, s. 11.
[7] Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 11.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 1 rozhodnutia 79/542/EHS sa slová „a mäsové výrobky“ vypúšťajú.

Článok 2

Časť 1 prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS sa nahrádza textom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 18. marca 2005.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 14. marca 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

ČERSTVÉ MÄSO

Časť 1

ZOZNAM TRETÍCH KRAJÍN ALEBO ČASTÍ ICH ÚZEMIA (*)

Štát	Kód územia	Opis územia	Veterinárne osvedčenie		Špecifické podmienky
			Vzor (-y)	Doplnkové záruky (DZ)	
1	2	3	4	5	6
AL – Albánsko	AL-0	Územie celého štátu	—		
AR – Argentína	AR-0	Územie celého štátu	EQU		
	AR-1	Provincie Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe a Tucuman	BOV	A	1 a 2
	AR-2	La Pampa a Santiago del Estero	BOV	A	1 a 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 a 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego	BOV, OVI		
	AR-5	Formosa (iba územie Ramon Lista) a Salta (iba územie správnej oblasti Rivadavia)	BOV	A	1 a 2
	AR-6	Salta (iba správne oblasti General Jose de San Martin, Oran, Iruya a Santa Victoria)	BOV	A	1 a 2
	AR-7	Chaco, Formosa (okrem územia Ramon Lista), Salta (okrem správnych oblastí General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya a Santa Victoria), Jujuy	BOV	A	1 a 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta, Jujuy, okrem nárazníkovej zóny širokej 25 km od hranice s Bolíviou a Paraguajom, ktorá sa tiahne od správnej oblasti Santa Catalina v provincii Jujuy k správnej oblasti Laishi v provincii Formosa	BOV	A	1 a 2
	AR-9	Nárazníková zóna široká 25 km od hranice s Bolíviou a Paraguajom, ktorá sa tiahne od správnej oblasti Santa Catalina v provincii Jujuy k správnej oblasti Laishi v provincii Formosa	—		
AU – Austrália	AU-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosna Hercegovina	BA-0	Územie celého štátu	—		
BG – Bulharsko	BG-0	Územie celého štátu	EQU		
	BG-1	Provincie Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, okres Sofia, mesto Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana a Vidin	BOV, OVI, RUW, RUF		
	BG-2	Provincie Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo, Kardjaliand a 20 km široký koridor na hranici s Tureckom	—		
BH – Bahrajn	BH-0	Územie celého štátu	—		

1	2	3	4	5	6
BR – Brazília	BR-0	Územie celého štátu	EQU		
	BR-1	Štáty Paraná, Minas Gerais (okrem regionálnych oblastí Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucai, Setelagoas a Bambuí), São Paulo, Espíritu Santo, Mato Grosso do Sul (okrem samosprávnych obcí Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde v Mato Grosso a Corumbá), Santa Catarina, Goias a regionálne jednotky Cuiaba (okrem samosprávnych obcí San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone a Barão de Melgaço), Caceres (okrem samosprávnej obce Caceres), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (okrem samosprávnej obce Itiquiora), Barra do Garça and Barra do Burges v Mato Grosso	BOV	A	1 a 2
	BR-2	Štát Rio Grande do Sul	BOV	A	1 a 2
	BR-3	Štát Mato Grosso do Sul, samosprávna obec Sete Quedas	BOV	A	1 a 2
BW – Botswana	BW-0	Územie celého štátu	EQU, EQW		
	BW-1	Zóny kontroly veterinárnych chorôb 5, 6, 7, 8, 9 a 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 a 2
	BW-2	Zóny kontroly chorôb zvierat 10, 11, 12, 13, a 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 a 2
BY – Bielorusko	BY-0	Územie celého štátu	—		
BZ – Belize	BZ-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Švajčiarsko	CH-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Čile	CL-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW		
CN – Čína (Čínska ľudová republika)	CN-0	Územie celého štátu	—		
CO – Kolumbia	CO-0	Územie celého štátu	EQU		
	CO-1	Oblasť je určená týmito hranicami: od bodu, kde sa rieka Murri vlieva do rieky Atrato, po prúde rieky Atrato až k bodu, kde sa vlieva do Atlantického oceánu; od tohto bodu po panamské hranice pozdĺž pobrežnej čiary Atlantického oceánu po Cabo Tiburón; od tohto bodu po Tichý oceán pozdĺž kolumbijsko-panamských hraníc; od tohto bodu po ústie rieky Valle pozdĺž pobrežia Tichého oceánu a od tohto bodu pozdĺž priamej čiary do bodu, kde sa rieka Murri vlieva do rieky Atrato	BOV	A	2
	CO-3	Oblasť je určená týmito hranicami: od ústia rieky Sinu v Atlantickom oceáne, proti prúdu pozdĺž rieky Sinu po jej prameň Waters of Alto Paramillo, od tohto bodu po Puerto Rey v Atlantickom oceáne, pozdĺž pobrežnej čiary medzi samosprávnou oblasťou Antioquia a Córdoba, a od tohto bodu po ústie rieky Sinu pozdĺž pobrežia Atlantického oceánu	BOV	A	2

1	2	3	4	5	6
CR – Kostarika	CR-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		
CS – Srbsko a Čierna Hora (**)	CS-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		
DZ – Alžírsko	DZ-0	Územie celého štátu	—		
ET – Etiópia	ET-0	Územie celého štátu	—		
FK – Falklandské ostrovy	FK-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, EQU		
GL – Grónsko	GL-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Guatemala	GT-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		
HK – Hongkong	HK-0	Územie celého štátu	—		
HN – Honduras	HN-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		
HR – Chorvátsko	HR-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izrael	IL-0	Územie celého štátu	—		
IN – India	IN-0	Územie celého štátu	—		
IS – Island	IS-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Keňa	KE-0	Územie celého štátu	—		
MA – Maroko	MA-0	Územie celého štátu	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Územie celého štátu	—		
MK – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko (***)	MK-0	Územie celého štátu	OVI, EQU		
MU – Maurícius	MU-0	Územie celého štátu	—		
MX – Mexiko	MX-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		
NA – Namíbia	NA-0	Územie celého štátu	EQU, EQW		
	NA-1	Územie južne od kordónového ohradenia, ktoré sa tiahne od Palgrave Point na západe po Gam na východe	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nová Kaledónia	NC-0	Územie celého štátu	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragua	NI-0	Územie celého štátu	—		
NZ – Nový Zéland	NZ-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Územie celého štátu	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
PY – Paraguaj	PY-0	Územie celého štátu	EQU		
	PY-1	Oblasti stredného Chaca a San Pedra	BOV	A	1 a 2
RO – Rumunsko	RO-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Ruská federácia	RU-0	Územie celého štátu	—		
	RU-1	Oblasť Murmanska (Murmanskaja oblasť)	RUF		
SV – El Salvador	SV-0	Územie celého štátu	—		
SZ – Svazijsko	SZ-0	Územie celého štátu	EQU, EQW		
	SZ-1	Oblasť západne od ohradenia „červenej čiary“, ktorá sa tiahne severne od rieky Usutu po hranicu s Južnou Afrikou západne od Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Oblasti veterinárneho dozoru a kontroly očkovania proti slintačke a krívačke podľa právneho predpisu uverejneného v právnom oznámení číslo 51 z roku 2001	BOV, RUF, RUW	F	1 a 2
TH – Thajsko	TH-0	Územie celého štátu	—		
TN – Tunisko	TN-0	Územie celého štátu	—		
TR – Turecko	TR-0	Územie celého štátu	—		
	TR-1	Provincie Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat a Kirikkale	EQU		
UA – Ukrajina	UA-0	Územie celého štátu	—		
US – Spojené štáty	US-0	Územie celého štátu	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
UY – Uruguaj	UY-0	Územie celého štátu	EQU		
			BOV	A	1 a 2
			OVI	A	1 a 2
ZA – Južná Afrika	ZA-0	Územie celého štátu	EQU, EQW		
	ZA-1	Územie celého štátu okrem: — časti oblasti kontroly slintačky a krívačky, ktorá sa nachádza vo veterinárnych regiónoch Mpumalanga a v Severných provinciách, v okrese Ingwavuma veterinárneho regiónu Natal a v hraničnej oblasti s Botswanou východne od zemepisnej dĺžky 28° a — okres Camperdown v provincii KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Územie celého štátu	—		

(*) Bez toho, aby boli dotknuté špecifické požiadavky osvedčovania, stanovené v dohodách Spoločenstva s tretími krajinami.
(**) Nezahŕňa Kosovo, tak ako je definované v rezolúcii Bezpečnostnej rady Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.
(***) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; predbežný kód, ktorý nemá vplyv na konečné označenie krajiny, ktoré bude stanovené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v Organizácii Spojených národov.
— = Nie je stanovené žiadne osvedčenie a dovozy čerstvého mäsa sú zakázané (okrem tých druhov, ktoré sú označené v riadku pre celú krajinu).

Špecifické podmienky uvedené v stĺpci 6

‚1': Geografické a časové obmedzenia

Kód územia	Veterinárne osvedčenie		Časové obdobie/dátumy, pre ktoré je alebo nie je povolený dovoz do Spoločenstva v súvislosti s dátumami porážky/zabíjania zvierat, z ktorých sa mäso získalo	
	Vzor	Doplnkové záruky (DZ)		
AR-1	BOV	A	Do 31. januára 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 1. februára 2002	Povolený
AR-2	BOV	A	Do 8. marca 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 9. marca 2002	Povolený
AR-3	BOV	A	Do 26. marca 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 27. marca 2002	Povolený
AR-4	BOV, OVI, RUM, RUF	—	Do 28. februára 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 1. marca 2002	Povolený
AR-5	BOV	A	Od 1. februára 2002 do 10. júla 2003 (vrátane)	Povolený
			Od 11. júla 2003	Nepovolený
AR-6	BOV	A	Od 1. februára 2002 do 4. septembra 2003 (vrátane)	Povolený
			Od 5. septembra 2003	Nepovolený
AR-7	BOV	A	Od 1. februára 2002 do 7. októbra 2003 (vrátane)	Povolený
			Od 8. októbra 2003	Nepovolený
AR-8	BOV	A	Do 18. marca 2005 vrátane	pozri AR-5, AR-6 a AR-7 – obdobia, keď pre špeciálne územia v oblasti uvedenej v AR-8 dovoz nie je povolený
			Od 18. marca 2005	Povolený
BR-2	BOV	A	Do 30. novembra 2001 vrátane	Nepovolený
			Od 1. decembra 2001	Povolený
BR-3	BOV	A	Do 31. októbra 2002 vrátane	Povolený
			Od 1. novembra 2002	Nepovolený
BW-1	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Do 7. júla 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 8. júla do 22. decembra 2002	Povolený
			Od 23. decembra 2002 do 6. júna 2003	Nepovolený
			Od 7. júna 2003	Povolený
BW-2	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Do 6. marca 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 7. marca 2002	Povolený

Kód územia	Veterinárne osvedčenie		Časové obdobie/dátumy, pre ktoré je alebo nie je povolený dovoz do Spoločenstva v súvislosti s dátumami porážky/zabíjania zvierat, z ktorých sa mäso získalo	
	Vzor	Doplnkové záruky (DZ)		
PY-1	BOV	A	Do 31. augusta 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 1. septembra 2002 do 19. februára 2003	Povolený
			Od 20. februára 2003	Nepovolený
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Do 3. augusta 2003 vrátane	Nepovolený
			Od 4. augusta 2003	Povolený
UY-0	BOV, OVI	A	Do 31. októbra 2001 vrátane	Nepovolený
			Od 1. novembra 2001	Povolený

‚2': Obmedzenia podľa kategórie

Nie sú povolené žiadne droby (okrem hovädzej bránice a žuvacích svalov).“